

# INHALTSVERZEICHNIS

|  |             |
|--|-------------|
| <b>Vorwort .....</b>   | <b>V</b>    |
| <b>Inhaltsverzeichnis .....</b>  | <b>VII</b>  |
| <b>Abkürzungsverzeichnis.....</b>  | <b>XI</b>   |
| <b>Quellen- und Literaturverzeichnis.....</b>                                | <b>XIII</b> |
| 1 Quellenverzeichnis .....   | XIII        |
| 1.1 Liturgische Quellen .....  | XIII        |
| 1.2 Weltkirchliche Dokumente .....   | XIV         |
| 1.2.1 Päpstliche Ansprachen und Dokumente .....                              | XIV         |
| 1.2.2 Dokumente vatikanischer Kongregationen .....                           | XVIII       |
| 1.2.3 Dokumente des Zweiten Vatikanischen Konzils.....                       | XIX         |
| 1.2.4 Sonstige weltkirchliche Dokumente.....                                 | XIX         |
| 1.3 Ortskirchliche Dokumente.....  | XX          |
| 1.3.1 Deutschsprachige Dokumente .....                                       | XX          |
| 1.3.2 Polnischsprachige Dokumente .....                                      | XXI         |
| 1.4 Sonstige Quellen.....  | XXII        |
| 1.5 Unveröffentlichte Quellen .....  | XXIII       |
| 2 Literaturverzeichnis.....  | XXIII       |
| 2.1 Deutschsprachige Literatur .....   | XXIII       |
| 2.2 Polnischsprachige Literatur .....  | XXXIX       |
| 2.3 Sonstige Literatur .....   | L           |
| 2.4 Literatur aus dem Internet.....  | L           |
| <b>A Einleitung – Einordnung des Themas .....</b>                            | <b>1</b>    |
| 1 Vorbemerkungen .....   | 1           |
| 2 Hinführung.....  | 5           |
| 3 Forschungsstand .....  | 11          |
| 4 Vorgehensweise, Gliederung und Abgrenzung des Themas .....                 | 13          |
| 5 Statistische Angaben .....   | 16          |
| 6 Der Gegenstand der Untersuchung – polnischsprachige Migranten .....        | 18          |
| <b>B Begriffsklärung .....</b>   | <b>19</b>   |
| 1 Migration – Herausforderung für Gesellschaft und Kirche .....              | 19          |
| 1.1 Heutige Migration als epochales Phänomen aus kirchlicher Perspektive ... | 19          |
| 1.2 Migration als gemeinsamer Pilgerweg der Kirche mit den Menschen .....    | 23          |
| 1.3 Liminalität als ein unabdingbarer Transitus der Migranten.....           | 28          |
| 2 Nationale Identität.....   | 35          |
| 2.1 Die Bedeutung der nationalen Identität im Kontext der Migration .....    | 35          |
| 2.2 National-religiöse Identität der Polen – Ursprung und Bedeutung.....     | 37          |
| 3 Heimat .....   | 46          |
| 4 Polnischsprachige und/oder polnische Liturgie?.....                        | 48          |

|          |   |            |
|----------|---|------------|
| <b>C</b> | <b>Die Mehrdimensionalität der Liturgie .....</b>   | <b>51</b>  |
| 1        | Liturgie – Etymologie und Anwendung des Begriffes .....   | 54         |
| 2        | Die Mehrdimensionalität der Liturgie in liturgisch-theologischer Perspektive .....                                      | 56         |
| 2.1      | Katabasis – Die Initiative liegt immer bei Gott .....   | 62         |
| 2.2      | Anabasis – Die Erlösung des Menschen als erstes Motiv für die Verehrung Gottes .....                                    | 69         |
| 2.3      | Diabasis – Verwandlung des Menschen im Pascha-Mysteriums .....  | 73         |
| 2.3.1    | Die diabatische Dimension der Liturgie als indirekte Verehrung Gottes inmitten der versammelten Gemeinschaft .....      | 77         |
| 2.3.2    | Die Vielfältigkeit der diabatischen Dimension der Liturgie.....   | 80         |
| 3        | Weitere Dimensionen der Liturgie unter besonderer Berücksichtigung der fremdsprachigen Gemeinden .....                  | 85         |
| 3.1      | Identitätsstiftende Dimension.....  | 87         |
| 3.2      | Kulturelle Dimension .....  | 93         |
| 3.3      | Gesellschaftliche Dimension .....   | 103        |
| 3.4      | Religiös-nationale Dimension .....  | 109        |
| 3.5      | Segregierende Dimension .....   | 115        |
| 3.6      | Integrierende Dimension.....  | 122        |
| 3.6.1    | Freiwilligkeit als Voraussetzung für die Integration.....   | 126        |
| 3.6.2    | Integration als Prozess.....  | 129        |
| 3.6.3    | Liturgisch-gesellschaftliche Integration der polnischen Migranten.....  | 134        |
| 4        | Zusammenfassung.....  | 142        |
| <b>D</b> | <b>Die fremdsprachigen katholischen Missionen .....</b>   | <b>145</b> |
| 1        | Die fremdsprachige Mission – Begriffsklärung .....  | 145        |
| 2        | Die Migrantengeschichte im Licht des CIC (1983).....  | 155        |
| 3        | Die fremdsprachigen Missionen und ihr Anliegen heute – unter besonderer Berücksichtigung der polnischen Gemeinden ..... | 158        |
| 3.1      | Gesellschaftlich-kultureller Kontext der fremdsprachigen Missionen .....  | 161        |
| 3.2      | Fremdsprachige Missionen als Ausdruck der liturgischen Identität einer Nation.....                                      | 163        |
| 3.3      | Fremdsprachige Missionen – ein Hindernis bei der ekklesialen Integration? .....   | 167        |
| 4        | Zusammenfassung.....  | 176        |
| <b>E</b> | <b>Liturgie im Kontext von Migration in kirchlichen Dokumenten .....</b>  | <b>177</b> |
| 1        | Migrantenseelsorge – die Sorge der Kirche für Menschen unterwegs .....  | 177        |
| 2        | Migrantenseelsorge in den Dokumenten des II. Vatikanischen Konzils (1962–1965) .....                                    | 180        |
| 2.1      | Die Diskussion vor und während des Konzils .....  | 180        |
| 2.2      | Gaudium et spes und Christus Dominus .....  | 184        |
| 2.3      | Die Liturgiekonstitution Sacrosanctum Concilium.....  | 186        |
| 2.3.1    | Geistlicher Gewinn.....   | 186        |
| 2.3.2    | Tätige, bewusste und volle Teilnahme der fremdsprachigen Migranten ...  | 188        |
| 2.3.3    | Die vielfältige Bedeutung der Muttersprache.....  | 193        |

|          |  |            |
|----------|--|------------|
| 3        | Dokumente des Apostolischen Stuhls.....  | 201        |
| 3.1      | Die „Magna Charta“ der Wandererseelsorge:<br>Die Apostolische Konstitution Exsul Familia (1952).....   | 201        |
| 3.2      | Das Apostolische Schreiben Pastoralis migratorum cura<br>von Papst Paul VI. (1969).....  | 207        |
| 3.3      | Die Instruktion De pastorali migratorum cura zur Seelsorge unter den<br>Wandernden (1969).....   | 208        |
| 3.4      | Das Rundschreiben Chiesa e mobilità umana (1978).....  | 214        |
| 3.5      | Das Dekret De pastorali hominum sedem mutantium (1982).....  | 215        |
| 3.6      | Der Päpstliche Rat der Seelsorge für die Migranten und Menschen<br>unterwegs .....   | 215        |
| 3.7      | Die Apostolische Instruktion Erga migrantes caritas Christi (2004).....  | 217        |
| 3.8      | Der Welttag des Migranten und Flüchtlings.....   | 225        |
| 3.8.1    | Die wichtigsten Botschaften von Papst Johannes Paul II. ....   | 228        |
| 3.8.2    | Die wichtigsten Botschaften von Papst Benedikt XVI. ....   | 234        |
| 3.8.3    | Die wichtigsten Botschaften von Papst Franziskus.....  | 237        |
| 4        | Polnische Dokumente zum Thema Liturgie und Migration .....   | 240        |
| 4.1      | Überblick über die Geschichte der Seelsorge für die polnischen<br>Emigranten seitens der PBK.....  | 241        |
| 4.2      | Die Gründung der Ordensgemeinschaft Societas Christi für die Polen<br>im Ausland.....  | 250        |
| 4.3      | Der „Dekalog der Emigration“ – Anweisungen von Johannes Paul II.<br>an die Polen in der Welt.....  | 254        |
| 4.4      | Die II. Polnische Plenarsynode (1991–1999).....  | 255        |
| 4.5      | Gemeinsame Richtlinien der DBK und der PBK für die<br>polnischsprachige Seelsorge in Deutschland (2001).....                                   | 261        |
| 5        | Deutsche Dokumente zum Thema Liturgie und Migration .....  | 266        |
| 5.1      | Beschlüsse der Würzburger Synode (1971–1975).....  | 267        |
| 5.2      | Ich war fremd. Schwerpunkte der Ausländerseelsorge (1972).....   | 269        |
| 5.3      | Pastorale und rechtliche Richtlinien für die Ausländerseelsorge (1986)....   | 273        |
| 5.4      | „...und der Fremdling, der in deinen Toren ist.“ Gemeinsames Wort der<br>Kirchen zu den Herausforderungen durch Migration und Flucht (1997)... | 276        |
| 5.5      | Leben in der Illegalität in Deutschland – eine humanitäre und<br>pastorale Herausforderung (2001).....   | 277        |
| 5.6      | Eine Kirche in vielen Sprachen und Völkern – Leitlinien für die<br>Seelsorge an Katholiken anderer Muttersprache (2003).....                   | 280        |
| 5.7      | Integration fördern – Zusammenleben gestalten. Wort der deutschen<br>Bischöfe zur Integration von Migranten (2004).....                        | 284        |
| 6        | Zusammenfassung.....   | 286        |
| <b>F</b> | <b>Polnischsprachige Seelsorge in Deutschland – Geschichte und<br/>liturgische Feierpraxis .....</b>   | <b>289</b> |
| 1        | Die Geschichte der polnischsprachigen Seelsorge in Deutschland<br>(1831–2014).....   | 289        |
| 1.1      | Migration als kollektives Phänomen der polnischen Gesellschaft.....  | 289        |

|               |   |            |
|---------------|---|------------|
| <b>1.2</b>    | <b>Polnische Migranten in Deutschland .....</b>   | <b>292</b> |
| 1.2.1         | Seelsorge für die Polnischen Migranten von 1831 bis 1945 .....  | 293        |
| 1.2.2         | Seelsorge für die polnischen Migranten von 1945 bis 2004.....   | 301        |
| 1.2.3         | Seelsorge für die polnischen Migranten von 2004 bis 2014 .....  | 309        |
| <b>1.3</b>    | <b>Zusammenfassung.....</b>   | <b>314</b> |
| <b>2</b>      | <b>Liturgie und Pastoral der polnischsprachigen Seelsorge in Deutschland..</b>  | <b>316</b> |
| 2.1           | Vorstellung einzelner Polnischer Katholischer Missionen.....  | 316        |
| 2.1.1         | Berlin.....   | 317        |
| 2.1.2         | Dresden .....   | 323        |
| 2.1.3         | Würzburg .....  | 325        |
| 2.1.4         | Zusammenfassung.....  | 327        |
| 2.2           | Liturgische Besonderheiten in den Polnischen Katholischen Missionen<br>in Deutschland.....  | 327        |
| 2.2.1         | Die Liturgiereform im Spannungsfeld von Polonia semper fidelis .....  | 328        |
|               | und liturgia semper reformanda.....   |            |
| 2.2.2         | Elemente der polnischen Frömmigkeit und Nationalität in der<br>polnischsprachigen Liturgie in Deutschland .....                               | 334        |
| 2.2.2.1       | Patriotische Elemente in der Liturgie.....  | 342        |
| 2.2.2.2       | Elemente der Volksfrömmigkeit .....   | 345        |
| 2.2.2.3       | Muttersprache .....   | 347        |
| 2.2.2.4       | Emotionalität.....  | 347        |
| 2.2.2.5       | Polnischer Messianismus .....   | 349        |
| 2.2.2.6       | Marienfrömmigkeit .....   | 351        |
| 2.3           | Sakramentales Leben und Liturgie in den Polnischen Katholischen<br>Missionen in Deutschland.....  | 357        |
| 2.3.1         | Das liturgische Umfeld der polnischen Gemeinden in Deutschland.....   | 358        |
| 2.3.2         | Liturgische Feiern am Beispiel einzelner Sakamente in den Polnischen<br>Katholischen Missionen in Deutschland.....                            | 360        |
| 2.3.2.1       | Die Initiationsfeiern: Taufe – Firmung – Erstkommunion.....   | 360        |
| 2.3.2.2       | Deutsch-polnische Ehen. Die (binationale) Feier der Trauung.....  | 364        |
| 2.3.3         | Ausgewählte liturgische Feiern im Laufe des Kirchenjahres und ihre<br>Besonderheiten unter Berücksichtigung des polnischen Ortskalenders .... | 368        |
| 2.3.3.1       | Advent und Weihnachten.....   | 369        |
| 2.3.3.2       | Österliche Bußzeit und Ostern.....  | 375        |
| 2.3.3.3       | Pfarrexerzitien im Advent und in der Fastenzeit.....  | 377        |
| 2.3.3.4       | Fronleichnam .....  | 380        |
| 2.3.3.5       | Heiligenfeste – Patroziniumsfeiern .....  | 381        |
| 2.3.4         | Andachten und volksfromme Praxis .....  | 382        |
| 2.4           | Liturgische Vielfalt als Reichtum der Kirche – Beispiele der<br>Zusammenarbeit der deutschen und polnischen Gemeinden.....                    | 386        |
| 2.5           | Zusammenfassung.....  | 389        |
| <b>G</b>      | <b>Abschließende Überlegungen .....</b>   | <b>393</b> |
| <b>Anhang</b> | <b>.....</b>  | <b>399</b> |
|               | Ergebnisse der Interviews mit polnischen Gläubigen in Deutschland .....   | 399        |